

31998R1449

L 192/4

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

8.7.1998

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1449/98 НА КОМИСИЯТА**  
**от 7 юли 1998 година**  
**за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2847/83 на Съвета по отношение**  
**на отчетите за риболовното усилие**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2635/97 <sup>(2)</sup>, и по-специално член 19б, параграф 4 от него,

като има предвид, че по силата на разпоредбите на член 19б, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, Комисията следва да определи в съответствие с процедурата, упомената в член 3б, разпоредбите, свързани със съдържанието на отчета, известен като „отчет за риболовното усилие“, който следва да бъдат предаден от капитаните на риболовните кораби на Общността или от техните представители;

като има предвид, че съдържанието на отчета за риболовното усилие зависи от навлизането на риболовния кораб на Общността в риболовна зона, определена в член 19а, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 и/или напускането на зоната, включително пристигането му от пристанище, разположено в такава зона или напускането на това пристанище;

като има предвид, че е необходимо да се гарантира, че определени сведения са съобщени, когато отчетът за риболовното усилие се предава посредством VMS;

като има предвид, че е необходимо да се установи форматът, който да бъде използван за предаването на отчета за риболовното усилие посредством VMS;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Настоящият регламент определя подробните правила за изготвянето на „отчета за риболовното усилие“, който трябва да бъде предаван от капитаните на риболовните кораби на Общността или от техните представители, които възнамеряват да ловуват или

са ловували в дадена зона, в съответствие с членове 19б и 19в от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

*Член 2*

По смисъла на настоящия регламент, в един отчет за риболовното усилие:

- географското местоположение на риболовния кораб се изразява в градуси и в минути географска ширина и географска дължина,
- зоната е зона така, както е определена в приложение I от Регламент (ЕО) № 685/95 на Съвета <sup>(3)</sup> и се изразява чрез използване на кодовете на зоните на риболовно усилие, описани в приложение VIа към Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията <sup>(4)</sup> за определяне на подробни правила за регистриране на информацията относно улова на държавите-членки,
- часът се изразява в универсално време (UTC),
- когато се посочва риболовът, съхраняван на кораба по видове, дълбоководните видове, предмет на общ допустим улов (ТАС) или квоти, които трябва да бъдат регистрирани в бордовия риболовен дневник в съответствие с член 6 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, се съобщават поотделно в килограми живо тегло, като всички останали видове, съхранявани на борда се съобщават общо в килограми живо тегло. Количествата, представени в отчета, представляват общите количества за всеки вид, съхраняван на борда в момента на предаването на отчета за риболовното усилие,
- видовете, които се съобщават, се идентифицират посредством кодовете на ФАО, посочени в бордовия дневник.

*Член 3*

1. Отчетът за риболовното усилие, който се изпраща незабавно преди навлизането в дадена зона или напускането на пристанище, съдържа следните сведения:

- заглавието „ОТЧЕТ ЗА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ — НАВЛИЗАНЕ“,
- наименованието, външната идентификационна марка и международната радио позивна на кораба,
- името на капитана на риболовния кораб,

<sup>(1)</sup> ОВ L 261, 12.10.1993 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 356, 31.12.1997 г., стр. 14.

<sup>(3)</sup> ОВ L 71, 31.3.1995 г., стр. 5.

<sup>(4)</sup> ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1.

- географското местоположение на кораба, за който се отнася съобщението,
- зоната, в която навлиза корабът,
- предвидените дата и час на навлизане в тази зона,
- улова, съхраняван на борда на кораба по видове, единствено в случая на навлизане в дадена зона,
- когато е приложимо, името на пристанището, което напуска корабът.

2. Отчетът за риболовното усилие, който трябва да бъде изпратен незабавно преди напускането или навлизането в пристанище, съдържа следните сведения:

- заглавието „ОТЧЕТ ЗА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ — НАПУСКАНЕ“,
- наименованието, външната идентификационна марка и международната радио позивна на кораба,
- името на капитана на риболовния кораб,
- географското местоположение на кораба, за който се отнася съобщението,
- зоната, която напуска корабът,
- предвидените дата и час на напускане на тази зона,
- улова, съхраняван на борда на кораба по видове, единствено в случая на напускане на дадена зона,
- когато е приложимо, името на пристанището, в което навлиза корабът.

3. В случай на навлизане в пристанище, информацията по параграф 2 може да бъде добавена към нотификацията, посочена в член 7 от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

4. Независимо от параграфи 1 и 2, отчетът за риболовното усилие, който се изпраща незабавно преди напускане на дадена зона и отчетът за риболовното усилие, който се изпраща незабавно преди навлизане в съседна зона, се обединяват в един отчет за риболовното усилие, който съдържа следните сведения:

- заглавието „ОТЧЕТ ЗА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ — НАВЛИЗАНЕ“,
- наименованието, външната идентификационна марка и международната радио позивна на кораба,
- името на капитана на риболовния кораб,
- географското местоположение на кораба, за който се отнася съобщението,
- съседната зона, в която навлиза корабът,
- предвидените дата и час на навлизане в тази зона,
- улова, съхраняван на борда на кораба по видове.

#### Член 4

1. Когато даден риболовен кораб, който извършва трансзонален риболов, пресича линията, разделяща зоните, повече от веднъж за период от 24 часа, при условие че остава в ограничена зона от пет мили от двете страни на разделителната линия на зоните, отчетът за риболовното усилие, който се изпраща незабавно преди първото навлизане в една зона, и отчетът за риболовното усилие, който се изпраща незабавно преди последното напускане на друга зона за период от 24 часа, съдържат следните сведения:

- заглавието „ОТЧЕТ ЗА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ — ТРАНСЗОНАЛЕН“,
- наименованието, външната идентификационна марка и международната радио позивна на кораба,
- името на капитана на риболовния кораб,
- географското местоположение на кораба, за който се отнася съобщението,
- зоната, която напуска корабът,
- предвидените дата и час на напускане на тази зона,
- съседната зона или зони, в които навлиза корабът,
- улова, съхраняван на борда на кораба по видове.

2. Когато трансзоналният риболов се извършва в продължение на повече от 24 часа, уловът, съхраняван на борда, се съобщава непосредствено преди първото навлизане в дадена зона и непосредствено след напускането на дадена зона.

#### Член 5

1. Когато риболовен кораб на Общността прекара по-малко от 72 часа в открито море, но през този период извършва риболов във води от суверенитета или от юрисдикцията на една или няколко държави-членки, различни от държавата-членка, под чийто флаг плава корабът, отчетът за риболовното усилие, който се изпраща непосредствено преди тръгване, съдържа следните сведения:

- заглавието „ОТЧЕТ ЗА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ — ЕДИНСТВЕН“,
- наименованието, външната идентификационна марка и международната радио позивна на кораба,
- името на капитана на риболовния кораб,
- географското местоположение на кораба, за който се отнася съобщението,
- зоната, в която навлиза корабът,

- предвидените дата и час на навлизане в тази зона,
  - при необходимост, съседните зони, в които навлиза корабът,
  - зоната, която напуска,
  - предвидените дата и час на напускане на тази зона,
  - улова, съхраняван на борда на кораба по видове, към периода на напускане.
2. Ако в предоставената информация настъпят промени, те незабавно се нотифицират на компетентните органи от капитана на риболовния кораб или от неговия представител.

#### Член 6

Капитаните на риболовните кораби на Общността или техните представители, които предават отчета за риболовното усилие посредством VMS, съобразно разпоредбите на член 5 от Регламент

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 юли 1998 година.

(ЕО) № 1489/97 на Комисията <sup>(1)</sup>, съобщават незабавно преди навлизането им в дадена зона и/или напускането на дадена зона:

- вътрешния номер на регистрация на кораба във флотата,
- часа и датата на изпращане на отчета за риболовното усилие,
- името на капитана на риболовния кораб,
- улова, съхраняван на борда, по видове.

Форматът на съобщенията, изпращани посредством VMS до бреговата държава-членка, е посочен в приложението.

#### Член 7

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Прилага се от 1 юли 1998 г.

*За Комисията*

Emma BONINO

*Член на Комисията*

<sup>(1)</sup> ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 18.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Формат за електронен обмен на данни за предаване посредством VMS

Таблица 1: Определения на задължителните сведения

Сведения	Код	Максимална ширина	Задължителни/ по избор	Определения/забележки
Начало на регистрирането	SR		3	
Вид съобщение	TM	3	3	Код; стойност POS
Вътрешен номер	IR	12	3	Подробности относно риболовния кораб. Вътрешен номер на регистрация във флота.
Час	TI	4	3	Час на изпращане на отчета (ччмм).
Дата	DA	8	3	Дата на изпращане на отчета (ггггммдд).
Улов на борда	CB	3 + 7	3	Улов, съхраняван на борда, по видове (код ФАО алфа-3) в килограми живо тегло (в цифри). Да се предвидят няколко двойки полета, отнасящи се за вида и теглото, като всяко поле да е отделено с интервал.
Капитан	MA	30	3	Име на капитана на риболовния кораб.
Край на регистрирането	ER		3	

Таблица 2: Определения на сведенията по избор

Елементи на сведенията	Код	Максимална ширина	Задължителни/ по избор	Определения/забележки
Крайбрежна държава-членка	AD	3	по избор	Получател. Код на страната по код ISO алфа 3.
Външни идентификационни знаци	XR	14	по избор	Подробности за риболовния кораб.
Наименование	NA	40	по избор	Подробности за риболовния кораб.
Флаг	FS	3	по избор	Подробности за риболовния кораб. Държава на флага по код ISO алфа 3.

Елементи на сведенията	Код	Максимална широчина	Запължителни/ по избор	Определения/забележки
Международна радио позивна	RC	7	по избор	Подробности за риболовния кораб.
Дейност	AC	6	по избор	Код на извършваната дейност.
Друга информация	OI	50	по избор	Друга информация, необхваната от предходните точки.

Шрифт: ISO 8859.1

Предаването на сведения се структурира по следния начин:

- началото на сведението се отбелязва с двойна наклонена черта („//“) и код на полето,
- кодът и сведението се разделят с наклонена черта („/“).

Данните по избор следва да бъдат вмъкнати между „Начало на регистрирането“ и „Край на регистрирането“.